



ecoFACTS

csr.BenQ.com

- Arsenic-free optical glass
- BFR/PVC-free casing plastics
- PVC-free plastic packaging
- Verre optique exempt d'arsenic
- Boitier de plastique exempt de BFR/PVC
- Emballage de plastique exempt de PVC

BenQ.com

© 2011 BenQ Corporation.
All rights reserved. Rights of modification reserved.

P/N:4J.JCM01.001



MX726 / MW727 Digital Projector Quick Start Guide

Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

Kurzanleitung

Guida rapida

Guía de inicio rápido

Guia de iniciação rápida

Snabbstartsguide

Краткое руководство

Snelgids

Skrócona instrukcja obsługi

Hızlı Başlangıç Kılavuzu

Průvodce rychlým používáním

คู่มือเริ่มต้นใช้งานอย่างย่อ

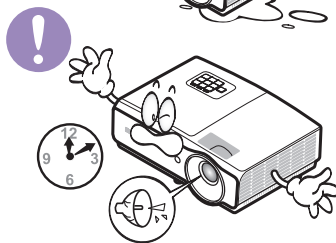
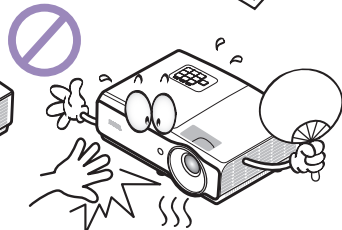
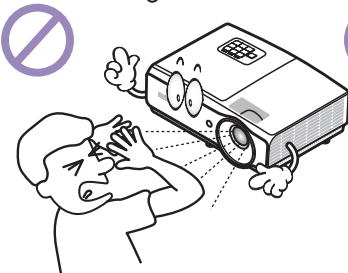
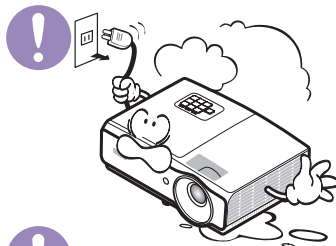
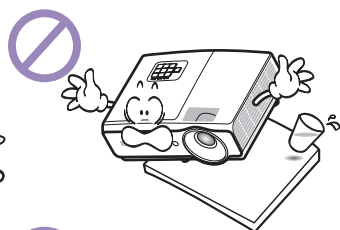
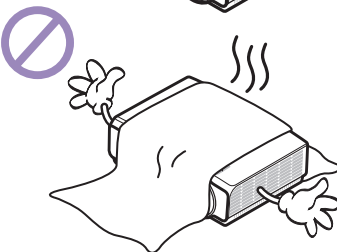
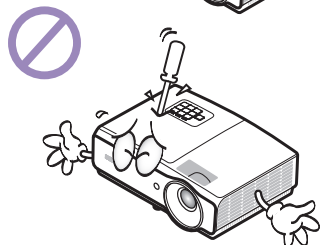
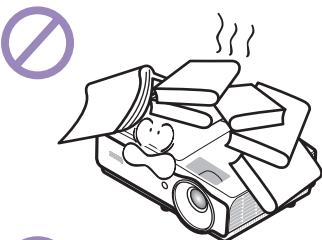
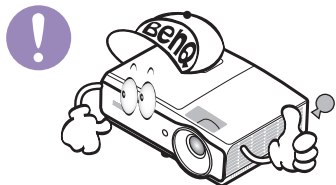
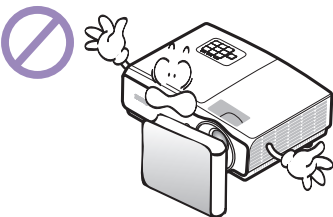
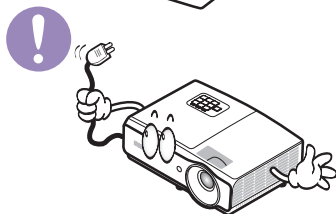
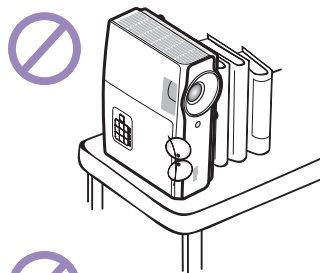
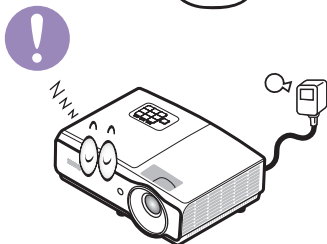
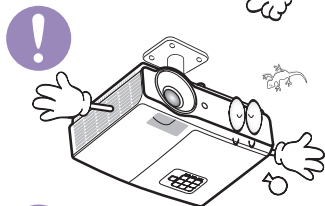
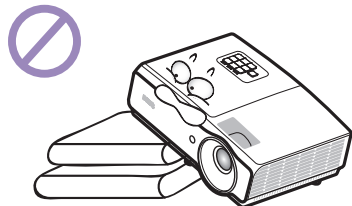
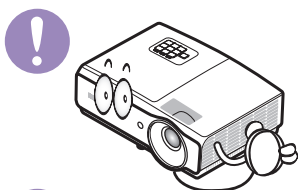
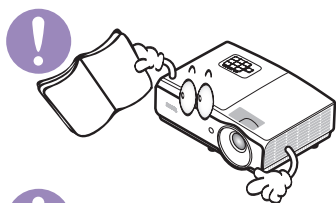
快速使用指南

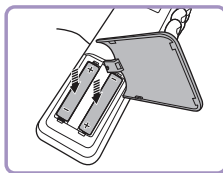
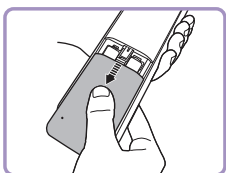
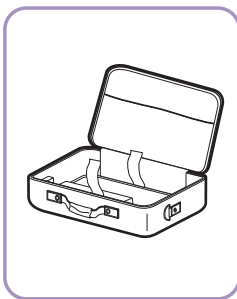
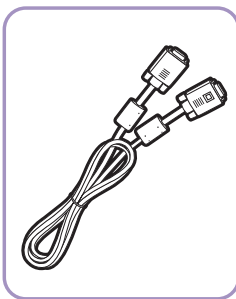
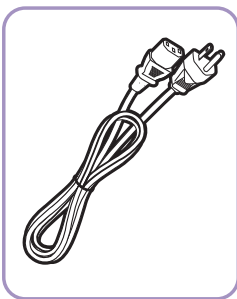
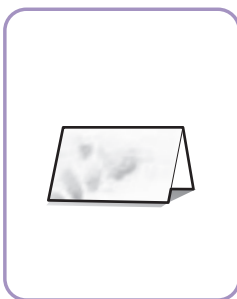
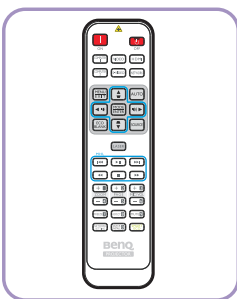
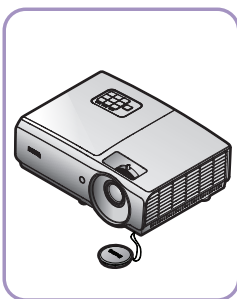
快速使用指南

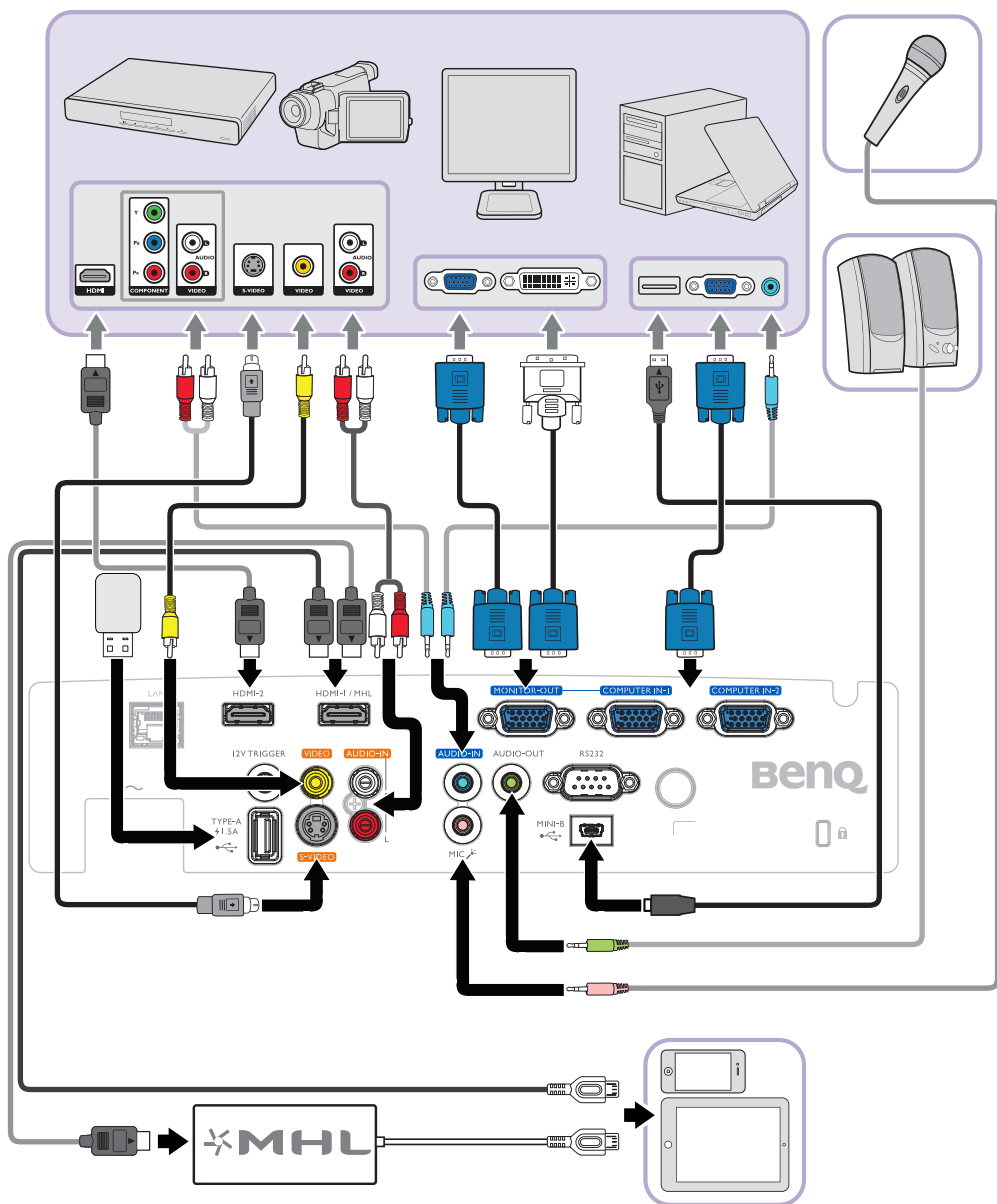
クイック スタート ガイド

빠른 시작 안내서

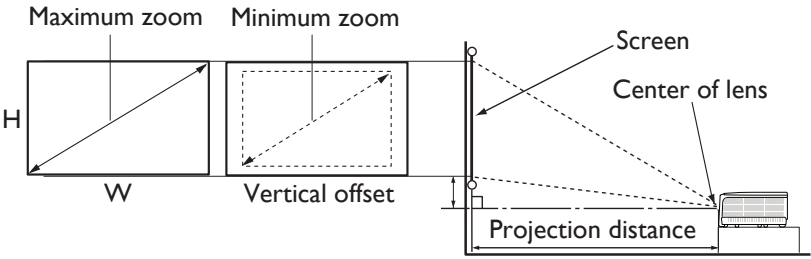
دليل البدء السريع







Projection dimensions



MX726

The screen aspect ratio is 4:3 and the projected picture is 4:3.

Screen size				Distance from screen [mm]			Offset [mm]
Diagonal	Width	Height		Min Distance	Average	Max Distance	A [mm] @ Wide mode
mm	mm	mm	mm				
50	1270	1016	762	1524	1763	2002	106
60	1524	1219	914	1829	2115	2402	127
70	1778	1422	1067	2134	2468	2802	148
80	2032	1626	1219	2438	2820	3202	169
90	2286	1829	1372	2743	3173	3603	191
100	2540	2032	1524	3048	3526	4003	212
110	2794	2235	1676	3353	3878	4403	233
120	3048	2438	1829	3658	4231	4804	254
130	3302	2642	1981	3962	4583	5204	275
140	3556	2845	2134	4267	4936	5604	297
150	3810	3048	2286	4572	5288	6005	318
160	4064	3251	2438	4877	5641	6405	339
170	4318	3454	2591	5182	5993	6805	360
180	4572	3658	2743	5486	6346	7205	381
190	4826	3861	2896	5791	6698	7606	402
200	5080	4064	3048	6096	7051	8006	424
250	6350	5080	3810	7620	8814	10008	530
300	7620	6096	4572	9144	10577	12009	636

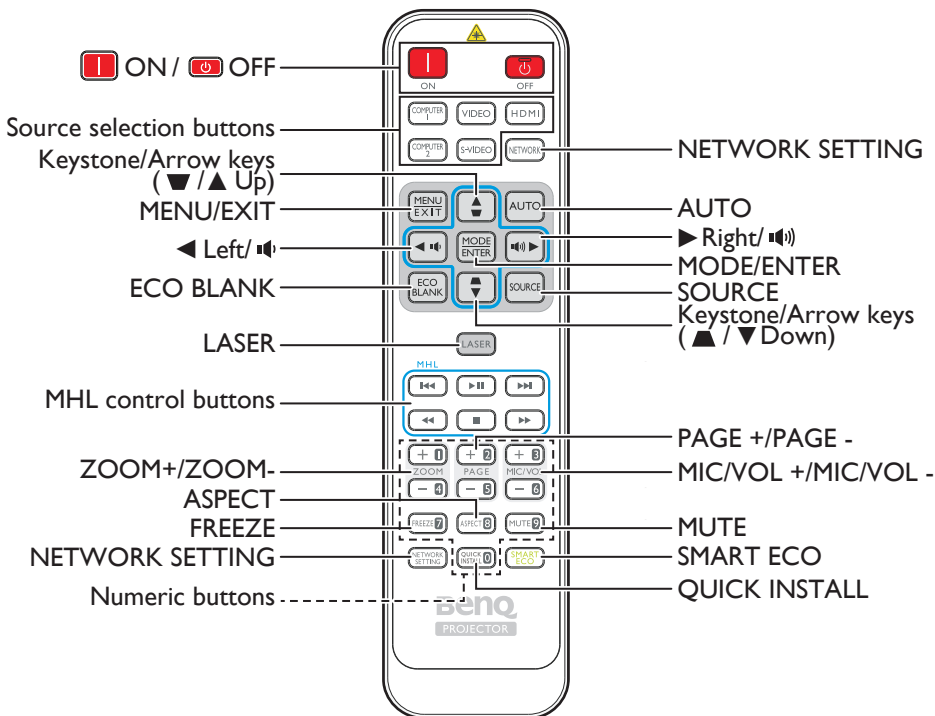
MW727

The screen aspect ratio is 16:10 and the projected picture is 16:10.

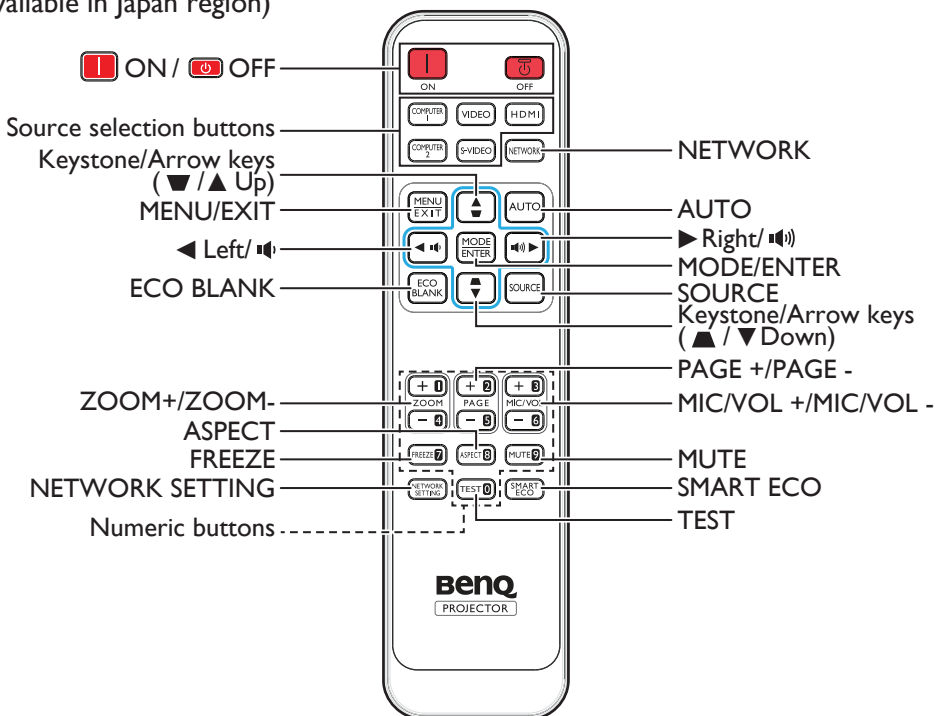
Screen size				Distance from screen [mm]			Offset [mm]
Diagonal	Width	Height		Min Distance	Average	Max Distance	A [mm] @ Wide mode
mm	mm	mm	mm				
50	1270	1077	673	1292	1492	1691	76
60	1524	1292	808	1551	1790	2029	92
70	1778	1508	942	1809	2088	2367	107
80	2032	1723	1077	2068	2387	2705	122
90	2286	1939	1212	2326	2685	3043	138
100	2540	2154	1346	2585	2983	3382	153
110	2794	2369	1481	2843	3281	3720	168
120	3048	2585	1615	3102	3580	4058	183
130	3302	2800	1750	3360	3878	4396	199
140	3556	3015	1885	3619	4176	4734	214
150	3810	3231	2019	3877	4475	5072	229
160	4064	3446	2154	4136	4773	5411	244
170	4318	3662	2289	4394	5071	5749	260
180	4572	3877	2423	4652	5370	6087	275
190	4826	4092	2558	4911	5668	6425	290
200	5080	4308	2692	5169	5966	6763	306
250	6350	5385	3365	6462	7458	8454	382
300	7620	6462	4039	7754	8950	10145	458



The above numbers are approximate and may be slightly different from the actual measurements. Only the recommended screen sizes are listed.
If your screen size is not in the table above, please contact your dealer for assistance.

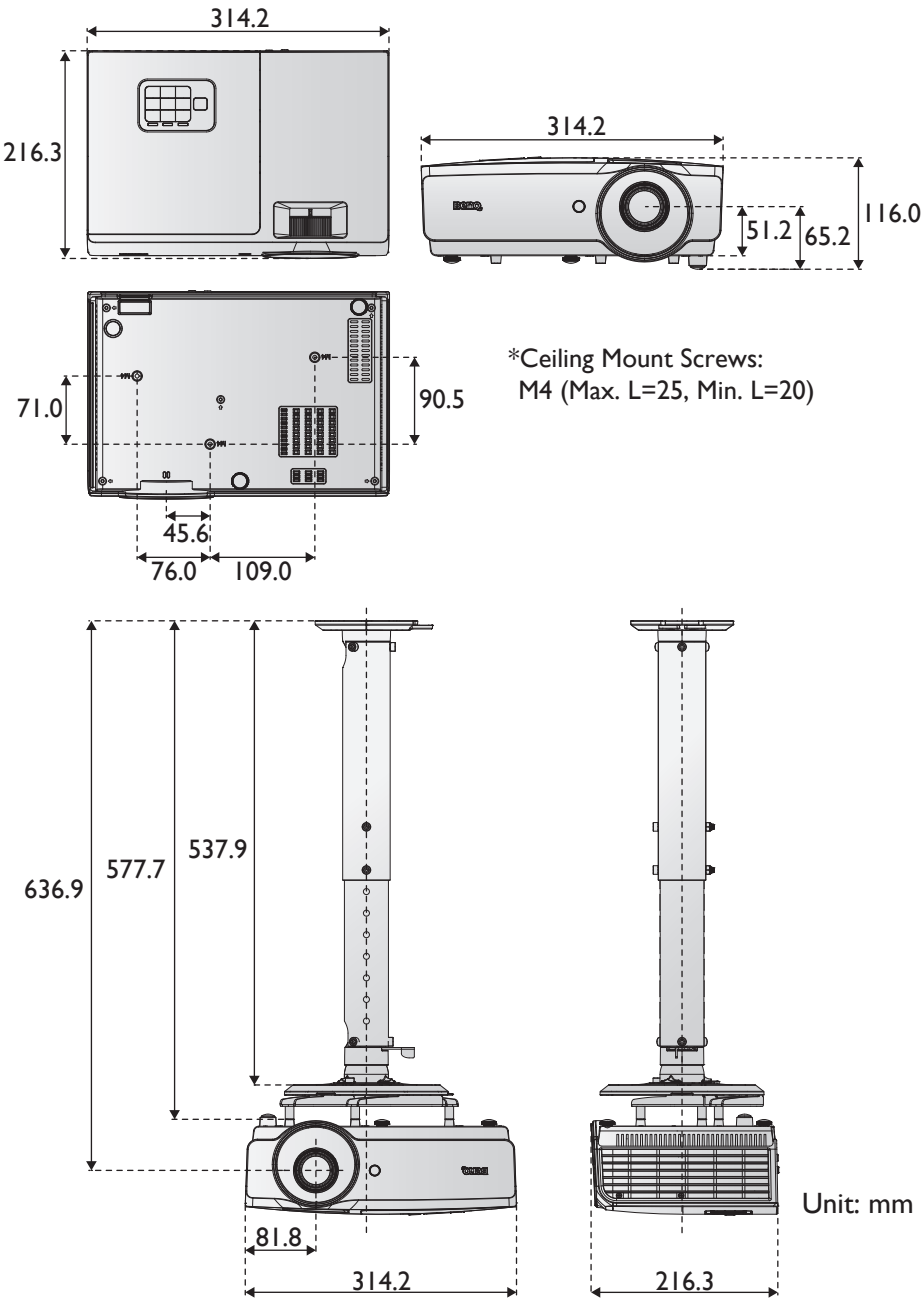


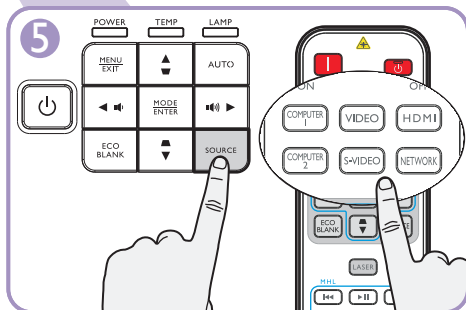
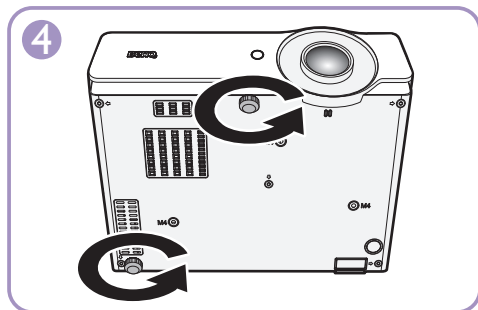
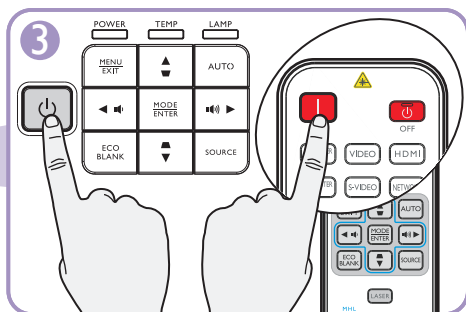
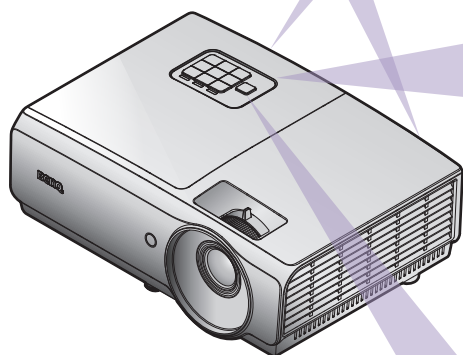
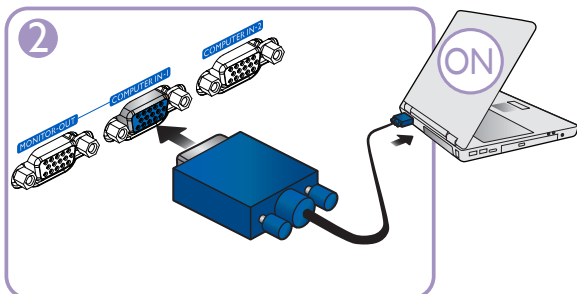
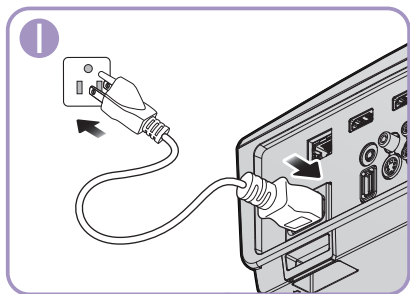
(Available in Japan region)

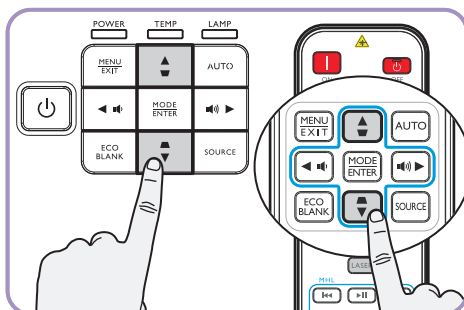
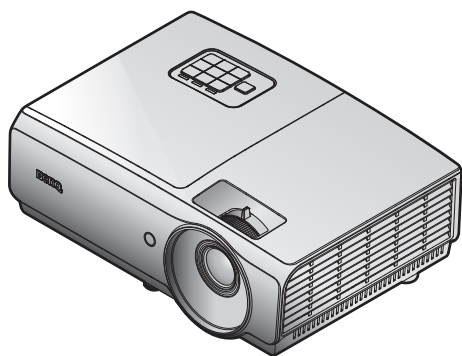
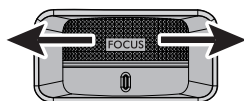


Ceiling Mount Installation

314.2 mm (W) x 116 mm (H) x 216.3 mm (D)







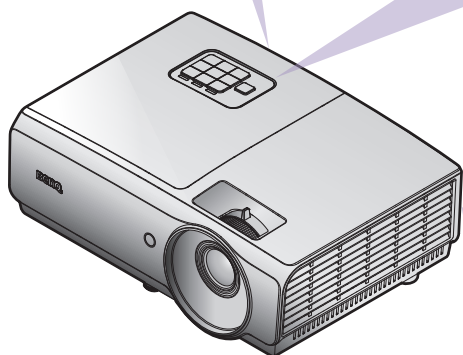
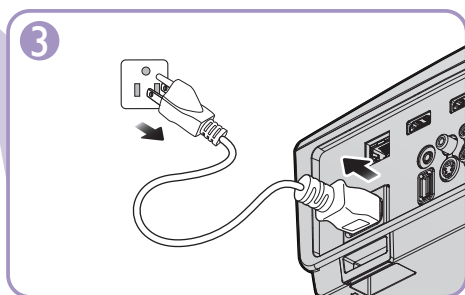
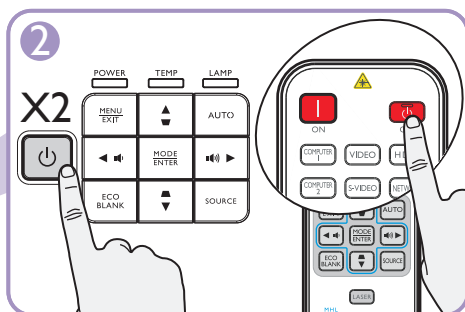
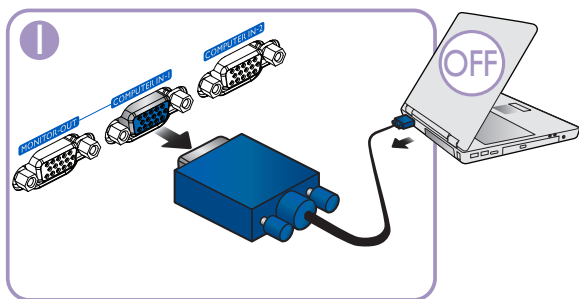


Table of contents

English.....	11
Français	12
Deutsch	13
Italiano	14
Español.....	15
Português	16
Svenska	17
Русский.....	18
Nederlands	19
Polski	20
Türkçe	21
Čeština.....	22
ไทย.....	23
繁體中文	24
简体中文	25
日本語.....	26
한국어.....	27
عبر-ع.....	28

(EN)

Specifications

 All specifications are subject to change without notice.

Optical

Resolution

MX726

1024 x 768

MW727

1280 x 800

Display system

Single-chip DLP™ system

Lens F/Number

F=2.59 to 2.91, f=16.87 to 21.87mm

Lamp

280W

Electrical

Power supply

AC100-240V

50-60 Hz (Automatic)

3.9A

Power consumption

390W (Max); < 0.5W (Standby)

Mechanical

Weight

7.28 lbs (3.3 Kg)

Output terminals

Speaker

(Mono) 10 watt x 1

Audio signal output

PC audio jack x 1

Monitor Out

D-Sub 15-pin (female) x 1

USB

TYPE-A (5V/1.5A)

Control

USB

Mini-B

RS-232 serial control

9 pin x 1

IR receiver x 2

12V TRIGGER

12VDC (Max. 0.5A) x 1

LAN control

RJ45 x 1

Input terminals

Computer input

RGB input

D-Sub 15-pin (female) x 2

Video signal input

S-VIDEO

Mini DIN 4-pin port x 1

VIDEO

RCA jack x 1

SD/HDTV signal input

Digital - HDMI-2 x 1

Digital - HDMI-1/MHL x 1

Audio signal input

Audio in

PC audio jack x 1

RCA audio jack (L/R) x 1

MIC

PC audio jack x 1

Environmental Requirements

Operating temperature

0°C–40°C at sea level

Operating relative humidity

10%–90% (without condensation)

Operating altitude

0–1499 m at 0°C–35°C

1500–3000 m at 0°C–30°C

(with High Altitude Mode on)

Caractéristiques



Toutes les caractéristiques peuvent être modifiées sans notification préalable.

Caractéristiques optiques

Résolution
MX726
1024 x 768
MW727
1280 x 800
Système d'affichage
Système DLP™ monopuce
Ouverture (nombre F)
F = 2,59 à 2,91, f = 16,87 à 21,87 mm

Lampe

Lampe 280 W

Caractéristiques électriques

Alimentation
CA 100-240 V
50-60 Hz (Automatique)
3,9A
Consommation
390W (Maxi) ; < 0,5W (Veille)

Caractéristiques mécaniques

Poids
3,3 Kg (7,28 livres)

Terminaux de sortie

Haut-parleur
(mono) 10 watt x 1
Sortie signal audio
Prise audio PC x 1
Sortie moniteur
D-Sub 15 broches (femelle) x 1
USB
TYPE-A (5V/1,5A)

Contrôle

USB
MINI-B
Contrôle série RS-232
9 broches x 1
Récepteur IR x 2
DÉCLENCEUR 12 V
12 V cc (max. 0,5 A) x 1
Contrôle LAN
RJ45 x 1

Terminaux d'entrée

Entrée ordinateur
Entrée RGB
D-Sub 15 broches (femelle) x 2
Entrée signal vidéo
S-VIDEO
Port mini DIN 4 broches x 1
VIDEO
Prise RCA x 1
Entrée de signal SD/HDTV
Numérique-HDMI-2 x 1
Numérique-HDMI-1/MHL x 1
Entrée signal audio
Entrée audio
Prise audio PC x 1
Prise audio RCA (G/D) x 1
MIC
Prise audio PC x 1

Caractéristiques environnementales

Température de fonctionnement
0°C à 40°C au niveau de la mer
Humidité relative en fonctionnement
10%-90% (sans condensation)
Altitude de fonctionnement
0-1499 m à 0°C-35°C
De 1500 à 3000 m à 0°C à 30°C
(avec Mode Haute altitude activé)

☞ Änderungen aller technischen Daten sind vorbehalten.

Optische Daten

Auflösung

MX726

1024 x 768

MW727

1280 x 800

Anzeigesystem

Einzel-Chip-DLP™-System

F-Wert des Objektivs

F = 2,59 bis 2,91 ; f = 16,87 bis 21,87mm

Lamp

280-W-Lampe

Elektrische Daten

Stromversorgung

100 – 240 V Wechselspannung

50-60 Hz (automatisch)

3,9A

Energieverbrauch

390 W (max.); < 0,5 W

(Bereitschaft)

Mechanische Daten

Gewicht

3,3 kg

Ausgänge

Lautsprecher

(Mono) 10 Watt x 1

Audioausgang

PC-Audioanschluss x 1

Monitor Aus

D-Sub, 15-polig (weiblich) x 1

USB

Typ-A (5V/1,5A)

Steuerung

USB

Mini-B

Serielle RS-232-Steuerung

9-polig x 1

Infrarotempfänger x 2

12-V-Steuerausgang

12 V Gleichspannung (max. 0,5 A) x 1

LAN-Steuerung

RJ45 x 1

Eingänge

Computereingang

RGB-Eingang

D-Sub, 15-polig (weiblich) x 2

Videosignaleingang

S-VIDEO

Mini-DIN, 4-polig x 1

VIDEO

Cinchanschluss x 1

SD/HDTV-Signaleingang

Digital-HDMI-2 x 1

Digital-HDMI-1/MHL x 1

Audioeingang

Audioeingang

PC-Audioanschluss x 1

Cinch-Audioanschluss (L/R) x 1

MIC

PC-Audioanschluss x 1

Umgebungsbedingungen

Betriebstemperatur

0 °C-40 °C in Meeresspiegelhöhe

Luftfeuchtigkeit bei Betrieb

10%-90% (nicht kondensierend)

Betriebshöhe

0 – 1499 m bei 0 – 35 °C

1500 – 3000 m bei 0 – 30 °C

(Höhenmodus aktiv)

Specifiche tecniche



Tutte le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Ottica

Risoluzione

MX726

1024 x 768

MW727

1280 x 800

Sistema di visualizzazione

Sistema single-chip DLP™

Numero/F dell'obiettivo

F = 2,59 - 2,91, f = 16,87 - 21,87 mm

Lampada

Lampada 280W

Elettricità

Alimentazione

AC100-240V

50-60 Hz (Automatica)

3,9A

Consumo energetico

390W (max); < 0,5W (Standby)

Meccanica

Peso

7,28 lbs (3,3 Kg)

Terminali d'uscita

Altoparlante

(Mono) 10 watt x 1

Uscita segnale audio

Connettore audio PC x 1

Uscita monitor

D-Sub 15 pin (femmina) x 1

USB

TIPO A (5V/1,5A)

Controllo

USB

MINI-B

Controllo seriale RS-232

9 pin x 1

Ricevitore IR x 2

INTERRUTTORE 12V

12VDC (max 0.5 A) x 1

Controllo LAN

RJ45 x 1

Terminali d'ingresso

Ingresso computer

Ingresso RGB

D-Sub 15-pin (femmina) x 2

Segnale ingresso video

S-VIDEO

Porta Mini DIN 4-pin x 1

VIDEO

Connettore RCA x 1

Ingresso segnale SD/HDTV

Digitale - HDMI-2 x 1

Digitale - HDMI-1/MHL x 1

Ingresso segnale audio

Ingresso audio

Connettore audio PC x 1

Connettore audio RCA (S/D) x 1

MIC

Connettore audio PC x 1

Requisiti ambientali

Temperatura operativa

Da 0° C a 40° C sul livello del mare

Umidità relativa operativa

10%-90% (senza condensa)

Altitudine operativa

0-1.499 m a 0° C - 35° C

1.500-3.000 m a 0° C - 30° C

(con Modalità altitudine elevata attiva)

(ES)

Especificaciones

 Todas las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Ópticas

Resolución

MX726

1024 x 768

MW727

1280 x 800

Sistema óptico

Sistema DLP™ de un solo chip

Lente F/Número

F = 2,59 a 2,91, f = 16,87 a 21,87 mm

Lámpara

Lámpara de 280 W

Eléctricas

Fuente de alimentación

100-240 VCA

50-60 Hz (automático)

3,9A

Consumo de energía

390 W (máx.); < 0,5 W (espera)

Mecánicas

Peso

3,3 kg (7,28 lbs)

Terminales de salida

Altavoz

(Mono) 10 vatios x 1

Salida de señal de audio

Conector de audio de PC x 1

Salida monitor

D-Sub de 15 contactos (hembra) x 1

USB

TIPO-A (5V/1,5A)

Control

USB

MINI-B

Control de serie RS-232

9 clavijas x 1

Receptor de infrarrojos x 2

Activador de 12 V

12V CC (Máximo 0,5 A) x 1

Control LAN

RJ45 x 1

Terminales de entrada

Entrada de ordenador

Entrada RGB

D-Sub de 15 clavijas (hembra) x 2

Entrada de señal de vídeo

S-VIDEO

Puerto Mini-DIN de 4 clavijas x 1

VIDEO

Conector RCA x 1

Entrada de señal de TV de definición

estándar/alta definición

HDMI-2 digital x 1

HDMI-1/MHL digital x 1

Entrada de señal de audio

Entrada de audio

Conector de audio de PC x 1

Conector de audio RCA (L/R) x 1

MIC

Conector de audio de PC x 1

Requisitos medioambientales

Temperatura de funcionamiento

0 °C-40°C a nivel del mar

Humedad relativa de funcionamiento

10%-90% (sin condensación)

Altitud de funcionamiento

0-1499 m a 0 °C-35°C

1500-3000 m a 0 °C-30 °C (con la opción Modo altitud elevada activada)

Especificações



Todas as especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

Ópticas

Resolução

MX726

1024 x 768

MW727

1280 x 800

Sistema de visualização

Sistema DLP™ de chip único

Lente F/Número

F = 2,59 a 2,91, f = 16,87 a 21,87 mm

Lâmpada

Lâmpada de 280 W

Eléctricas

Fonte de alimentação

AC100-240V

50-60 Hz (Automático)

3,9A

Consumo de energia

390W (Máx); < 0,5W

(Modo de Espera)

Mecânicas

Peso

7,28 lbs (3,3 Kg)

Terminais de saída

Altifalante

(Mono) 10 watt x 1

Saída do sinal de áudio

Tomada de áudio de PC x 1

Saída do monitor

D-Sub de 15 pinos (fêmea) x 1

USB

TIPO-A (5V/1,5A)

Controlo

USB

MINI-B

Controlo de série RS-232

9 pinos x 1

Receptor de IV x 2

ACCIONADOR 12V

12VDC (Máx. 0,5 A) x 1

Controlo de LAN

RJ45 x 1

Terminais de entrada

Entrada de computador

Entrada RGB

D-Sub de 15 pinos (fêmea) x 2

Entrada do sinal de vídeo

S-VIDEO

Porta mini DIN de 4 pinos x 1

VIDEO

Tomada RCA x 1

Entrada de sinal de TV SD/HD

Digital-HDMI-2 x 1

Digital-HDMI-1/MHL x 1

Entrada de sinal de áudio

Entrada de áudio

Tomada de áudio de PC x 1

Tomada de áudio RCA (E/D) x 1

MIC

Tomada de áudio de PC x 1

Requisitos ambientais

Temperatura em funcionamento

0°C-40°C ao nível do mar

Humidade relativa em funcionamento

10%-90% (sem condensação)

Altitude em funcionamento

0-1499 m a 0°C-35°C

1500-3000 m a 0°C-30°C

(com Modo Grande Altitude ligado)

☞ Alla specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Optik

Upplösning

MX726

1024 x 768

MW727

1280 x 800

Visningssystem

Single-chip DLP™-system

Linsens f-nummer

F = 2,59 till 2,91, f = 16,87 till 21,87mm

Lampa

290W lampa

EI

Strömförsörjning

Växelström 100-240V

50-60 Hz (Automatiskt)

3,9A

Strömförbrukning

390W (max.), < 0,5W (standby)

Mekanik

Vikt

3,3 kg

Utgångsterminaler

Högtalare

(Mono) 10 watt x 1

Ljudutgång

PC-ljudkontakt x 1

Bildskärm ut

D-Sub 15 stift (hona) x 1

USB

TYP-A (5V/1,5A)

Kontroll

USB

MINI-B

RS-232-seriekontroll

9 stift x 1

IR-mottagare x 2

12V UTLÖSARE

12VDC (max. 0,5 A) x 1

LAN-kontroll

RJ45 x 1

Ingångsterminaler

Datoringång

RGB-ingång

D-Sub 15 stift (hona) x 2

Videosignalingång

S-VIDEO

Mini DIN 4-stiftsport x 1

VIDEO

RCA-kontakt x 1

SD/HDTV-signalingång

Digital-HDMI-2 x 1

Digital-HDMI-1/MHL x 1

Ljudingång

Ljud in

PC-ljudkontakt x 1

RCA-ljudkontakt (V/H) x 1

MIC

PC-ljudkontakt x 1

Miljökrav

Driftstemperatur

0°C-40°C på havsnivå

Relativ luftfuktighet vid drift

10-90% (utan kondensation)

Driftshöjd

0-1499 m vid 0°C-35°C

1500-3000 m vid 0°C-30°C

(med höghöjdsläget på)

Технические характеристики



☞ Все характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Оптические характеристики

Разрешение

MX726

1024 x 768

MW727

1280 x 800

Проекционная система

Однокристалльная система DLP™

Объектив, фокусное расстояние

$F = 2,59 - 2,91, f = 16,87 - 21,87$ мм

Лампа

Лампа 280 Вт

Электрические характеристики

Питание

100–240 В переменного тока

50–60 Гц (авто)

3,9 А

Энергопотребление

390 Вт (макс.); < 0,5 Вт

(режим ожидания)

Механические характеристики

Вес

7,28 фунта (3,3 кг)

Выходные разъемы

Динамик

(Моно) 10 Вт x 1

Выход аудиосигналов

Аудиоразъем ПК – 1 шт.

Выход монитора

D-Sub 15-контактов (гнездо) – 1 шт.

USB

ТИП-A (5V/1,5A)

Управление

USB

MINI-B

Управление через

последовательный порт RS-232

(9 контактов) – 1 шт.

ИК-приемник – 2 шт.

12 В TRIGGER

12 В постоянного тока (макс. 0,5 А) x 1

Управление по локальной сети

RJ45 – 1 шт.

Входные разъемы

Вход компьютера

Вход RGB

D-Sub (15-контактов, гнездо) – 2 шт.

Вход видеосигнала

S-VIDEO

Порт Mini DIN (4-контакта) x 1 шт.

ВИДЕО

Гнездо RCA – 1 шт.

Вход сигнала SD/HDTV

Цифровой порт HDMI-2 – 1 шт.

Цифровой порт HDMI-1/MHL – 1 шт.

Вход аудиосигналов

Аудиовход

Аудиоразъем ПК – 1 шт.

Аудиоразъем RCA (Л/П) – 1 шт.

MIC

Аудиоразъем ПК – 1 шт.

Требования к окружающей среде

Рабочая температура

0°C–40°C на уровне моря

Отн. влажность при эксплуатации

от 10 до 90% (без конденсации)

Высота над уровнем моря при

эксплуатации

0–1499 м при 0°C–35°C

1500–3000 м при 0°C–30°C

(при вкл. Режим высокогорья)



Specificaties

Alle specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Optische specificaties

Resolutie

MX726

1024 x 768

MW727

1280 x 800

Weergavesysteem

Enkelchips DLP™ systeem

Lens F/waarde

F = 2,59 to 2,91, f = 16,87 to 21,87 mm

Lamp

280 W-lamp

Elektrische specificaties

Stroomtoevoer

AC 100-240 V

50-60 Hz (automatisch)

3,9A

Stroomverbruik

390 W (max); < 0,5 W (stand-by)

Mechanische specificaties

Gewicht

7,28 lbs (3,3 Kg)

Uitgangen

Luidspreker

(Mono) 10 watt x 1

Audiosignaaluitgang

Pc-audio-aansluiting x 1

Beeldscherm-uit

D-Sub 15-pins (vrouwelijk) x 1

USB

TYPE-A (5V/1,5A)

Besturing

USB

MINI-B

Seriële besturing via RS-232

9-pins x 1

IR-ontvanger x 2

12 V TRIGGER

12 VDC (max. 0,5 A) x 1

LAN-bediening

RJ45 x 1

Ingangen

Computeringang

RGB-ingang

D-Sub 15-pins (vrouwelijk) x 2

Videosignaalingang

S-VIDEO

Mini DIN 4-pins poort x 1

VIDEO

RCA-stekker x 1

SD/HDTV-signaalingang

Digitaal-HDMI-2 x 1

Digitaal-HDMI-1/MHL x 1

Audiosignaalingang

Audio-ingang

Pc-audio-aansluiting x 1

RCA-audioaansluiting (L/R) x 1

MIC

Pc-audio-aansluiting x 1

Omgevingsvereisten

Bedrijfstemperatuur

0°C-40°C op zeeniveau

Relatieve vochtigheid in bedrijf

10%-90% (zonder condensatie)

Bedrijfshoogte

0-1499 m bij 0°C-35°C

1500-3000 m bij 0°C-30°C

(met Hoogtemodus ingeschakeld)

Dane techniczne



☞ Wszystkie parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Parametry optyczne

Rozdzielczość

MX726

1024 x 768

MW727

1280 x 800

Układ wyświetlania

System Single-chip DLP™

Przysłona obiektywu

F = 2,59 to 2,91, f = 16,87 do 21,87 mm

Lampa

Lampa 280W

Parametry elektryczne

Zasilanie

Prąd zmienny 100-240V

50-60 Hz (automatyczna)

3,9A

Pobór mocy

390W (Maks.); < 0,5W

(Oczekiwanie)

Parametry mechaniczne

Ciężar

7,28 funta (3,3 kg)

Złącza wyjścia

Głośnik

(Mono) 10 wat x 1

Wyjście sygnału audio

Gniazdo audio PC x 1

Wyjście monitora

15-pinowe D-Sub (żeńskie) x 1

USB

TYP-A (5V/1,5A)

Sterowanie

USB

MINI-B

Port szeregowy RS-232

9 pinowe x 1

Odbiornik podczerwieni x 2

WYZWALACZ 12V

Prąd stały 12V (Maks. 0,5 A) x 1

Sterowanie przez sieć LAN

RJ45 x 1

Złącza wejścia

Wejście komputerowe

Wejście RGB

15-pinowe D-Sub (żeńskie) x 2

Wejście sygnału wideo

S-VIDEO

4-pinowe złącze Mini DIN x 1

VIDEO

Gniazdo RCA x 1

Wejście sygnału SD/HDTV

Cyfrowe - HDMI-2 x 1

Cyfrowe - HDMI-1/MHL x 1

Wejście sygnału audio

Wejście audio

Gniazdo audio PC x 1

Gniazdo audio RCA (L/R) x 1

MIC

Gniazdo audio PC x 1

Wymagania środowiskowe

Temperatura robocza

0°C – 40°C na poziomie morza

Robocza wilgotność względna

10%-90% (bez kondensacji)

Wysokość pracy n.p.m.

0-1499 m przy 0°C-35°C

1500 – 3000 m przy 0°C – 30°C

(z włączonym trybem dużej wysokości)

(TR)

Spesifikasyonlar

 Tüm spesifikasyonlar, haber verilmeden değiştirilebilir.

Optik

Çözünürlük

MX726

1024 x 768

MW727

1280 x 800

Görüntü sistemi

Tek çipli DLP™ sistemi

Lens F/Numarası

F = 2,59 - 2,91, f = 16,87 - 21,87 mm

Lamba

280W lamba

Elektrik

Güç kaynağı

AC100-240V

50-60 Hz (Otomatik)

3,9A

Güç tüketimi

390W (Maks.); < 0,5W (Bekleme)

Mekanik

Ağırlık

7,28 lbs (3,3 Kg)

Çıkış terminalleri

Hoparlör

(Mono) 10 vat x 1

Ses sinyali çıkışı

Bilgisayar sesi jakı x 1

Monitör Çıkışı

D-Sub 15-pimli (dişi) x1

USB

Tip A (5V/1,5A)

Denetim

USB

MINI-B

RS-232 seri kumanda

9 pim x 1

IR alıcısı x 2

12 V TETİKLEYİCİ

12 VDC (Maks. 0,5 A) x 1

LAN denetimi

RJ45 x 1

Giriş terminalleri

Bilgisayar girişi

RGB girişi

D-Sub 15-pimli (dişi) x 2

Video sinyali girişi

S-VIDEO

Mini DIN 4-pimli bağlantı noktası x 1

VIDEO

RCA jak x 1

SD/HDTV sinyal girişi

Dijital-HDMI-2 x 1

Dijital-HDMI-1/MHL x 1

Ses sinyali girişi

Ses girişi

Bilgisayar sesi jakı x 1

RCA ses jakı (L/R) x 1

MIC

Bilgisayar sesi jakı x 1

Çevresel Gereklilikler

İşletim sıcaklığı

Deniz seviyesinde 0°C-40°C

Çalışma bağıl nemi

%10-%90 (yoğuşmasız)

Çalışma rakımı

0°C-35°C'de 0-1499 m

0°C-30°C'de 1500-3000 m (Yüksek

Yer Modu açıkken)

Technické údaje



Veškeré technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Optické parametry

Rozlišení

MX726

1024 x 768

MW727

1280 x 800

Systém zobrazování

Jednočipový systém DLP™

Clonové číslo objektivu

F = 2,59 - 2,91, f = 16,87 - 21,87 mm

Lampa

Lampa 280 W

Elektrické parametry

Napájení

100 – 240 Vstr

50-60 Hz (automaticky)

3,9A

Příkon

390 W (max.); < 0,5 W

(pohotovostní režim)

Mechanické parametry

Hmotnost

7,28 lbs (3,3 kg)

Výstupní terminály

Reproduktor

(Mono) 10 wattů x 1

Výstup zvukového signálu

PC audio konektor x 1

Výstup pro monitor

D-Sub 15 kolíků (zásuvka) x 1

USB

TYPE-A (5V/1,5A)

Ovládání

USB

MINI-B

Konektor RS-232 (sériové dálkové ovládání)

9 hrotů x 1

Infračervený přijímač x 2

12 V SPUŠTĚNÍ

12 V= (max. 0,5 A) x 1

Ovládání LAN

RJ45 x 1

Vstupní terminály

Vstup signálu z počítače

Vstup RGB

D-Sub 15 hrotů (zásuvka) x 2

Vstup video signálu

S-VIDEO

Mini DIN 4-hrotový port x 1

VIDEO

RCA konektor x 1

Vstup signálu SD/HDTV

Digitální-HDMI-2 x 1

Digitální- HDMI-1/MHL x 1

Vstup zvukového signálu

Zvuk vstup

PC audio konektor x 1

Audio konektor RCA (L/P) x 1

MIC

PC audio konektor x 1

Požadavky z hlediska životního prostředí

Provozní teplota

0°C – 40°C na hladině moře

Provozní relativní vlhkost

10%-90% (bez kondenzace)

Provozní nadmořská výška

0 – 1499 m při teplotě 0°C – 35°C

1500 – 3000 m při 0°C – 30°C

(se zapnutým režimem velké nadmořské výšky)



รายละเอียดทางเทคนิค

☞ รายละเอียดทางเทคนิคทั้งหมดอาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

ระบบออปติค

ความละเอียด

MX726

1024 x 768

MW727

1280 x 800

ระบบแสดงภาพ

ระบบ ซิงเกิล-ชิป DLP™

F/Number ของเลนส์

F = 2,59 ถึง 2,91

f = 16,87 ถึง 21,87 มม

หลอดไฟ

หลอด 280W

ระบบไฟ

แหล่งจ่ายไฟ

AC100-240V

50-60 Hz (อัตโนมัติ)

3,9A

การสิ้นเปลืองพลังงาน

390W (สูงสุด);

< 0,5W (สแตนด์บาย)

ตัวเครื่อง

น้ำหนัก

7,28 ปอนด์ (3,3 กก.)

ข้อต่อเอาต์พุต

ลำโพง

(โมโน) 10 วัตต์ x 1

เอาต์พุตสัญญาณเสียง

แจ็คเสียง PC x 1

มอนิเตอร์เออาร์

D-Sub 15 พิน (ตัวเมีย) x 1

USB

ชนิด-A (5V/1,5A)

การควบคุม

USB

มินิ-B

การควบคุมอนุกรม RS-232

9 พิน x 1

ตัวรับสัญญาณ IR x 2

ทริกเกอร์ 12 V

12 VDC (สูงสุด 0,5 A) x 1

ควบคุมผ่าน LAN

RJ45 x 1

ข้อต่ออินพุต

สัญญาณเข้าคอมพิวเตอร์

สัญญาณเข้า RGB

D-Sub 15 พิน (ตัวเมีย) x 2

สัญญาณเข้าวีดีโอ

S-VIDEO

พอร์ต มินิ DIN 4 พิน x 1

VIDEO

แจ็ค RCA x 1

สัญญาณเข้า SD/HDTV

ดิจิตอล-HDMI-2 x 1

ดิจิตอล-HDMI-1/MHL x 1

อินพุตสัญญาณเสียง

เสียงเข้า

แจ็คเสียง PC x 1

แจ็คเสียง RCA (L/R) x 1

MIC

แจ็คเสียง PC x 1

ข้อกำหนดของสภาพแวดล้อมการทำงาน

อุณหภูมิการทำงาน

0°C-40°C ที่ระดับน้ำทะเล

ความชื้นสัมพัทธ์ในการทำงาน

10%-90% (ไม่กลั่นตัว)

ระดับความสูงในการทำงาน

0-1499 ม. ที่ 0°C-35°C

1500-3000 ม. ที่ 0°C-30°C

(เมื่อเปิดโหมดระดับความสูงสูง)

規格



☞ 所有規格如有變更，恕不另行通知。

光學

解析度

MX726

1024 x 768

MW727

1280 x 800

顯示系統

單片式 DLP™ 系統

鏡頭焦距 / 編號

F = 2.59 至 2.91 · f = 16.87 至 21.87

公釐

燈泡

280 瓦 燈泡

電氣

電源供應

AC100-240V

50-60 Hz (自動)

3.9A

耗電量

390 瓦 (最大) 、 <0.5 瓦 (待機)

機械

重量

7.28 磅 (3.3 公斤)

輸出端子

喇叭

(單音) 10 瓦 x 1

音訊訊號輸出

PC 音訊插孔 x 1

監視器輸出

D-Sub 15-pin (母接頭) x 1

USB

A 型 (5V/1.5A)

控制

USB

MINI-B

RS-232 序列控制

9-pin x 1

紅外線接收器 x 2

12V 啟動裝置

12VDC (最大 0.5 A) x 1

區域網路控制

RJ45 x 1

輸入端子

電腦輸入

RGB 輸入

D-Sub 15-pin (母接頭) x 2

視訊訊號輸入

S-VIDEO

Mini DIN 4-pin 連接埠 x 1

VIDEO

RCA 插孔 x 1

SD/HDTV 訊號輸入

數位-HDMI-2 x 1

數位-HDMI-1/MHL x 1

音訊訊號輸入

音訊輸入

PC 音訊插孔 x 1

RCA 音訊插孔 (左/右) x 1

MIC

PC 音訊插孔 x 1

環境需求

操作溫度

0°C 至 40°C (海平面)

操作相對溼度

10%-90% (未凝結)

操作海拔

0 至 1499 公尺 · 於 0°C 至 35°C

1500 至 3000 公尺 · 於 0°C 至 30°C

(啟動「高海拔模式」)

所有规格如有更改，恕不另行通知。

光学

分辨率

MX726

1024 x 768

MW727

1280 x 800

显示系统

单片DLP™ 系统

镜头光圈值

$F = 2.59$ 至 2.91 , $f = 16.87$ 至 21.87
毫米

灯泡

280W 灯泡

电气

电源

AC100-240V

50-60 Hz (自动)

3.9A

功耗

390W (最大) ; < 0.5W (待机)

机械

重量

7.28 磅 (3.3 Kg)

输出接口

扬声器

(单声) 10W x 1

音频信号输出

PC 音频插孔 x 1

显示器输出

D-Sub 15 针 (接口) x 1

USB

TYPE-A (5V/1.5A)

控制

USB

MINI-B

RS-232 串行控制

9 针 x 1

红外线接收器 x 2

I2V 触发

12VDC (最大 0.5 A) x 1

LAN 控制

RJ45 x 1

输入接口

计算机输入

RGB 输入

D-sub 15- 针 (接口) x 2

视频信号输入

S-VIDEO

Mini DIN 4- 针端口 x 1

VIDEO

RCA 插口 x 1

SD/HDTV 信号输入

数字-HDMI-2 x 1

数字-HDMI-1/MHL x 1

音频信号输入

音频输入

PC 音频插孔 x 1

RCA 音频插孔 (L/R) x 1

MIC

PC 音频插孔 x 1

环境要求

运行温度

0°C-40°C (海平面时)

运行相对湿度

10%-90% (无冷凝)

运行高度

0-1499 米 · 0°C-35°C 时

1500-3000 米 · 0°C-30°C 时
(开启高海拔模式)

仕 様



すべての仕様は予告なしに変更することがあります。

光学

解像度

MX726

1024 x 768

MW727

1280 x 800

表示システム

単一チップDLP™ システム

レンズ F/ 番号

F = 2.59 ~ 2.91, f = 16.87 ~ 21.87mm

ランプ

280W ランプ

電気仕様

電源装置

AC100-240V

50-60 Hz (自動)

3.9A

消費電力

390W (最大)、< 0.5W (スタンバイ)

機械仕様

重量

7.28 ポンド (3.3Kg)

出力端末

スピーカー

(モノラル) 10 ワット x 1

オーディオ信号出力

PC オーディオジャック x 1

モニター出力

D-Sub 15 ピン (メス) x 1

USB

タイプ A (5V/1.5A)

コントロール

USB

MINI-B

RS-232 シリアルコントロール

9 ピン x 1

IR 受信装置 x 2

12V トリガー

12VDC (最大 0.5 A) x 1

LAN コントロール

RJ45 x 1

入力端末

コンピュータ入力

RGB 入力

D-Sub 15 ピン (メス) x 2

ビデオ信号入力

S ビデオ

ミニ DIN 4 ピンポート x 1

ビデオ

RCA ジャック x 1

SD/HDTV 信号入力

デジタル-HDMI-2 x 1

デジタル-HDMI-1/MHL x 1

オーディオ信号入力

オーディオ入力

PC オーディオジャック x 1

RCA オーディオジャック (L/R) x 1

MIC

PC オーディオジャック x 1

環境条件

動作温度

0°C-40°C (海拔)

操作時の相対湿度

10%-90% (結露しないこと)

動作高度

0-1499 m (0°C ~ 35°C のとき)

1500-3000 m

(0°C ~ 30°C かつ高地対応モードオン)



사 양

☞ 모든 사양은 사전 통보 없이 변경될 수 있습니다.

광학 사양

해상도

MX726

1024 x 768

MW727

1280 x 800

디스플레이 시스템

Single-chip DLP™ 시스템

렌즈 F/ 값

F = 2.59 - 2.91, f = 16.87 - 21.87 mm

램프

280W 램프

전기 사양

전원 공급 장치

AC100-240V

50-60Hz(자동)

3.9A

소비 전력

390W (최대); < 0.5W (대기)

기계 사양

무게

7.28lbs (3.3 Kg)

출력 단자

스피커

(모노) 10 와트 1 개

오디오 신호 출력

PC 오디오 잭 1 개

모니터 출력

D-Sub 15- 핀 (암) x1

USB

TYPE-A (5V/1.5A)

제어

USB

MINI-B

RS-232 직렬 컨트롤

9 핀 1 개

IR 수신기 2 개

12V 트리거

12VDC (최대 0.5 A) 1 개

LAN 제어

RJ45 1 개

입력 단자

컴퓨터 입력 단자

RGB 입력 단자

D-Sub 15 핀 (암) 2 개

비디오 신호 입력

S- 비디오

미니 DIN 4 핀 포트 1 개

비디오

RCA 잭 1 개

SD/HDTV 신호 입력

디지털 - HDMI-2 x 1 개

디지털 - HDMI-1/MHL x 1 개

오디오 신호 입력

오디오 입력

PC 오디오 잭 1 개

RCA 오디오 잭 (좌 / 우) 1 개

MIC

PC 오디오 잭 1 개

환경 요건

작동 온도

해수면 높이에서 0°C-40°C

작동 상대 습도

10%-90%(비응축)

작동 고도

0°C-35°C 에서 0-1499 m

0°C-30°C 에서 1500-3000 m

(높게 모드 사용 시)

المواصفات

(AR)

جميع المواصفات عرضة للتغيير دون سابق إخطار.

المواصفات الضوئية

دقة الوضوح

MX726

٧٦٨ X ١٠٢٤

MW727

٨٠٠ X ١٢٨٠

نظام العرض

نظام DLP™ أحادي الشريحة

رقم التركيز البؤري للعدسة

البعد البؤري = ٢,٥٩ إلى ٢,٩١، البعد البؤري

= ١٦,٨٧، إلى ٢١,٨٧ مم

المصباح

مصباح بقوة ٢٨٠ واط

المواصفات الكهربائية

مصدر الطاقة

تيار متردد ١٠٠-٢٤٠ فولت

٥٠-٦٠ هرتز (تلقائي)

٣,٩ أمبير

استهلاك الطاقة

٣٩٠ واط (كحد أقصى)؛ > ٠,٥ واط (وضع الاستعداد)

المواصفات الميكانيكية

الوزن

٧,٢٨ رطل (٣,٣ كجم)

أطراف الخرج

مكبر الصوت

(أحادي) ١٠ واط ١

منفذ خرج إشارة الصوت

عدد ١ مقبس صوت جهاز الكمبيوتر الشخصي

خرج الشاشة

عدد ١ D-Sub ذو ١٥ دبوساً (أنثى)

USB

من النوع أ (ش ١,٥/٥)

التحكم

USB

MINI-B

تحكم تسلسلي RS-232

عدد ١ منفذ مزود بـ ٩ دبائيس

عدد ٢ مستقبل أشعة تحت الحمراء

مشغل ١٢ فولت

١٢ فولت تيار مباشر (بحد أقصى ٠,٥ أمبير) ١

التحكم في الشبكة المحلية

عدد ١ منفذ توصيل RJ45

أطراف الدخل

دخل الكمبيوتر

دخول RGB

عدد ٢ D-Sub مزود بـ ١٥ دبوساً (أنثى)

دخل إشارة الفيديو

S-VIDEO

عدد ١ منفذ Mini DIN مزود بأربعة دبائيس

فيديو

عدد ١ مقبس RCA

دخل إشارة SD/HDTV

عدد ١ HDMI-2 رقمي

عدد ١ HDMI-I/MHL رقمي

دخل إشارة الصوت

دخل الصوت

عدد ١ مقبس صوت جهاز الكمبيوتر الشخصي

عدد ١ مقبس RCA صوتي (يمين/يسار)

MIC

عدد ١ مقبس صوت جهاز الكمبيوتر الشخصي

المتطلبات البيئية

درجة حرارة التشغيل

من ٠ إلى ٤٠ درجة مئوية (عند مستوى

سطح البحر)

الرطوبة النسبية عند التشغيل

١٠٪ إلى ٩٠٪ (بدون تكثيف)

ارتفاع التشغيل

١٤٩٩-٠ م في ٣٥-٠ درجة مئوية

٣٠٠٠-١٥٠٠ م في درجة ٠ مئوية-٣٠ درجة

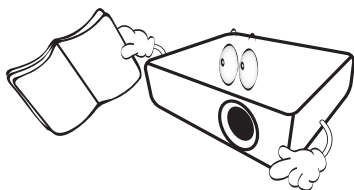
مئوية (مع تشغيل وضع الارتفاع العالي)

Wichtige Sicherheitshinweise

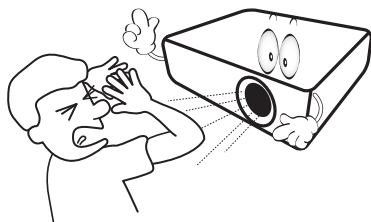
Der Projektor wurde so entwickelt und getestet, dass er die neuesten Normen für Sicherheit bei Geräten der Informationstechnologie erfüllt. Um die Sicherheit dieses Produktes zu gewährleisten, müssen Sie jedoch die in diesem Handbuch und auf dem Produkt vermerkten Anweisungen befolgen.

Sicherheitshinweise

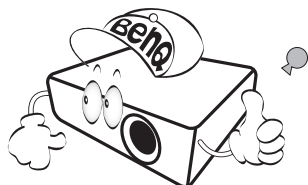
1. Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Projektors dieses Handbuch. Bewahren Sie es auf, um bei Bedarf darauf zurückgreifen zu können.



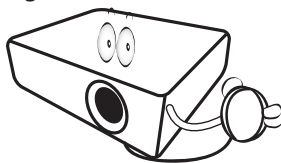
2. Sehen Sie während des Betriebs nicht direkt in die Projektorlinse. Durch das helle Licht können Ihre Augengeschädigt werden.



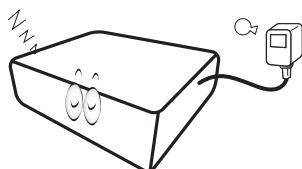
3. Wenden Sie sich, wenn eine Reparatur erforderlich ist, an einen autorisierten Kundendienst.



4. Öffnen Sie immer die Blende der Linse (falls vorhanden), oder entfernen Sie die Schutzkappe (falls vorhanden) von der Linse, wenn die Projektorlampe eingeschaltet ist.



5. In manchen Ländern ist die Netzspannung NICHT stabil. Dieser Projektor kann innerhalb eines Bereichs von 100 bis 240 Volt Wechselstrom betrieben werden. Er kann jedoch bei Stromausfällen oder Spannungsschwankungen von ± 10 Volt ausfallen. An Orten mit Stromausfällen oder instabiler Netzspannung sollten Sie daher in Verbindung mit dem Projektor einen Stromstabilisator, einen Überspannungsschutz oder eine unterbrechungsfreie Stromversorgung (USV) installieren.

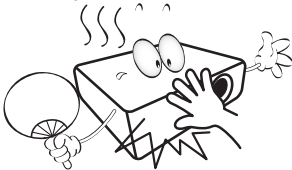


Sicherheitshinweise (Fortsetzung)

6. Sorgen Sie dafür, dass die Projektionslinse bei Betrieb frei ist, da andernfalls Beschädigungen durch Wärme entstehen können oder Brandgefahr besteht. Um die Lampe vorübergehend auszuschalten, drücken Sie am Projektor oder auf der Fernbedienung auf die Taste ECO BLANK/BLANK.



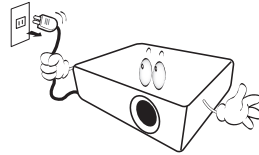
7. Die Lampe wird während des Betriebs extrem heiß. Lassen Sie bei einem Lampenwechsel zunächst den Projektor ca. 45 Minuten lang abkühlen, bevor Sie das Lampenelement entfernen.



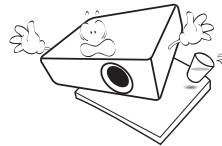
8. Benutzen Sie Lampen nicht über die angegebene maximale Nutzungsdauer hinaus. Übermäßige Nutzung der Lampen über die angegebene Lebensdauer hinaus kann in seltenen Fällen zum Zerschlagen führen.



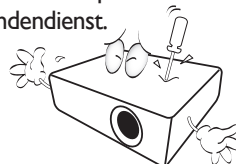
9. Der Projektor muss unbedingt vom Netz getrennt werden, bevor das Lampenelement oder andere elektronische Bauteile entfernt werden.



10. Sorgen Sie für einen sicheren und stabilen Stand des Geräts. Andernfalls kann es herunterfallen und beschädigt werden.

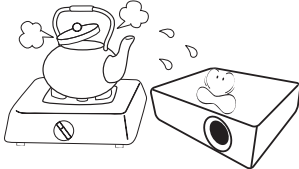


11. Versuchen Sie niemals, den Projektor auseinanderzubauen. Im Inneren des Geräts stehen Teile unter Spannung. Der Kontakt mit diesen Teilen kann zu lebensgefährlichen Verletzungen führen. Die Lampe ist das einzige vom Benutzer zu wartende Teil und mit einer abnehmbaren Abdeckung versehen. Andere Abdeckungen dürfen unter keinen Umständen geöffnet oder entfernt werden. Wenden Sie sich für Reparaturen an einen entsprechend qualifizierten professionellen Kundendienst.

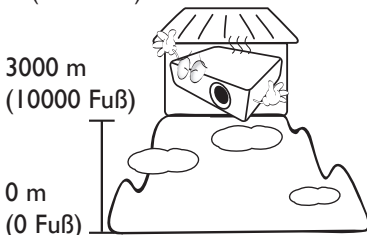


Sicherheitshinweise (Fortsetzung)

12. Während das Gerät in Betrieb ist, treten möglicherweise aus dem Belüftungsgitter heiße Luft oder auffallende Gerüche aus. Dies ist normal und weist nicht auf einen Defekt des Gerätes hin.
13. Stellen Sie den Projektor nicht an folgenden Standorten auf:
- Orte mit unzureichender Belüftung oder unzureichendem Platz. Der Abstand zur Wand muss mindestens 50 cm betragen, und die Belüftung des Projektors darf nicht behindert sein.
 - Orte mit sehr hohen Temperaturen, z. B. in Kraftfahrzeugen mit verschlossenen Fenstern und Türen.
 - Orte mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder hoher Konzentration von Staub und Zigarettenrauch. Hierdurch können optische Bauteile verunreinigt, die Nutzungsdauer des Projektors verringert und das Bild verdunkelt werden.



- Orte in der Nähe von Feuermeldern
- Orte mit Temperaturen über 40°C (104°F)
- Orte in einer Höhe von über 3000 m (10000 Fuß).



14. Blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen.
- Stellen Sie den Projektor nicht auf eine Decke, auf Bettzeug oder auf eine andere weiche Oberfläche.
 - Bedecken Sie den Projektor nicht mit einem Tuch oder einem anderen Gegenstand.
 - In der Nähe des Projektors dürfen sich keine leicht entflammaren Stoffe befinden.



Wenn die Belüftungsöffnungen blockiert sind, kann Überhitzung im Projektor zu einem Brand führen.

15. Stellen Sie den Projektor für den Betrieb immer auf einer ebenen, waagerechten Fläche auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf unebenen Flächen mit einer Neigung von mehr als 10 Grad (nach rechts/links) bzw. 15 Grad (nach vorne/hinten). Die Verwendung des Projektors auf nicht waagerechten Flächen kann zu Fehlfunktionen oder Beschädigungen der Lampe führen.

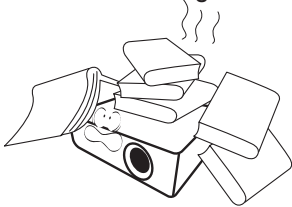


16. Stellen Sie das Gerät nicht senkrecht auf eine Seite. Andernfalls kann der Projektor umfallen und beschädigt werden oder Verletzungen verursachen.

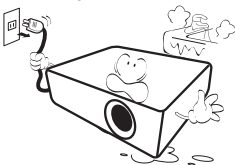


Sicherheitshinweise (Fortsetzung)

17. Treten Sie nicht auf den Projektor, und stellen Sie nichts auf das Gerät. Andernfalls können Schäden am Projektor sowie Unfälle und Verletzungen die Folge sein.

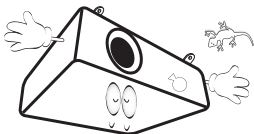


18. Stellen Sie keine Flüssigkeiten auf den Projektor oder in seine Nähe. Wenn Flüssigkeiten in das Projektorinnere eindringen, kann dies zu Fehlfunktionen des Projektors führen. Wenn Flüssigkeit in den Projektor eingedrungen ist, trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose, und setzen Sie sich mit BenQ in Verbindung, um den Projektor reparieren zu lassen.



19. Dieser Projektor kann Bilder umgedreht anzeigen, so dass er auch an der Decke montiert werden kann.

- ⚠ Die Deckenmontage des Projektors muss fachgerecht unter Verwendung des speziellen Deckenmontagesatzes von BenQ erfolgen.



20. Dieses Gerät muss geerdet werden.

- ⚠ Deckenmontage des Projektors
Damit der Betrieb des BenQ-Projektors reibungslos verläuft und Verletzungen an Personen sowie Sachschäden vermieden werden, sollten Sie mit dem folgenden Sicherheitsaspekt vertraut sein. Wenn Sie den Projektor an der Decke befestigen möchten, sollten Sie unbedingt einen gut passenden BenQ-Deckenmontagesatz verwenden und sicherstellen, dass dieser fachgerecht und sicher installiert wurde. Falls Sie für den Projektor einen Deckenmontagesatz eines anderen Herstellers verwenden, besteht die Gefahr, dass der Projektor aufgrund einer unsachgemäßen Befestigung mit falschen/zukurzen Schrauben von der Decke fällt. Der BenQ-Deckenmontagesatz für den Projektor ist im selben Fachgeschäft erhältlich, in dem Sie auch den BenQ-Projektor erworben haben. BenQ empfiehlt, dass Sie außerdem ein separates, mit dem Kensington-Schloss kompatibles Sicherheitskabel kaufen und dieses ordnungsgemäß in der Aussparung für das Kensington-Schloss am Projektor und an der Grundplatte des Deckenmontagegestells anbringen. Neben dem Diebstahlschutz bietet dies einen Fallschutz, sollte sich der Projektor aus seiner Befestigung am Montagegestell lösen.

- ⚠ Quecksilber -- Diese Lampe enthält Quecksilber. Entsorgen Sie sie entsprechend der vor Ort geltenden Gesetze und Bestimmungen. Siehe www.lamprecycle.org.